

大公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九四一第卷三十三第紙聞新) Monday 18 October 1971 (Vol. 33 No. 149 Page 1)

郵寄每月二元七角五分	零售每份一毛五分
全年三十三元	全年三十三元
半年十七元五角	半年十七元五角
季九元	季九元
日一毛五分	日一毛五分

（辛亥年八月六日）

本報地址：溫哥華東一街一號

電話：六八五八四一

阿美兩代表開始激辯中國問題

聯合國台灣席位

退留仍有懷疑

（聯合國十八日加拿大社電）聯合國大會今日開始討論有關邀請中華人民共和國加入聯合國問題，達到最高潮，但一百一十個會員國是否將接納北京條件，包括開除國民政府代表，則仍有懷疑。

阿爾巴尼亞外交部長尼特米斯今日首先向大會發言，呼籲大會開除台灣代表，及由中華人民共和國政府取得其席位。

米斯并謂：大會必須採取果斷行動，以維護國際法之尊嚴。當國民政府仍保留席位時，中華人民共和國政府決不將加入聯合國。同時又謂：美國企圖，藉別國之台灣省，是對中華人民共和國之一種公開侵略行動。這就是美國反華政策之繼續，其主要計劃是阻止北京加入聯合國。

美大使波斯爾即發言，主張聯大應維持中華民國之地位，並謂：中華民國政府取得聯合國大會之席位，是國際法之公理。波斯爾並謂：中華民國政府取得聯合國大會之席位，是國際法之公理。波斯爾並謂：中華民國政府取得聯合國大會之席位，是國際法之公理。

蘇聯總理本週訪加

千名警察保護安全

（奧太瓦加拿大訊）蘇聯總理柯西金將於本週訪問加拿大，加拿大政府已派出一千名警察，以確保其安全。

柯西金將於本週二抵達溫哥華，隨後將前往多倫多、渥太華及魁北克市。加拿大政府已派出一千名警察，以確保其安全。

美太空科學家發現

月球表面存有水氣

（休士頓路透電）美國太空科學家發現，月球表面存有水氣。

科學家表示，他們在月球表面發現了水蒸氣。這項發現是在阿波羅十四號太空人空投在月球表面，擊碎海地石時，目擊者所發現的。

美空軍部

向大陸投心戰徽章

（台北路透電）台灣中央社報導，美空軍部向大陸投心戰徽章。

美空軍部向大陸投心戰徽章，旨在打擊中國共產黨之宣傳。徽章上印有美國空軍部之標誌，並附有美國空軍部之名稱。

美空軍部

向大陸投心戰徽章

（台北路透電）台灣中央社報導，美空軍部向大陸投心戰徽章。

美空軍部向大陸投心戰徽章，旨在打擊中國共產黨之宣傳。徽章上印有美國空軍部之標誌，並附有美國空軍部之名稱。

日商踴躍參展會獨佔廣州全間大旅館

（北京路透電）此次第卅屆廣州市商會貿易展覽會，日商踴躍參展，獨佔廣州全間大旅館。

日商踴躍參展，獨佔廣州全間大旅館。展覽會期間，日商佔據了廣州所有的大旅館，顯示了日商對此次展覽會的重視。

美黑豹黨領袖聲言

返國從事游擊活動

（阿爾及耳路透電）美黑豹黨領袖伊地列斯聲言，將返回美國從事游擊活動。

伊地列斯表示，他將返回美國，從事游擊活動。他呼籲美國政府停止對黑豹黨的壓迫，並要求美國政府釋放所有被關押的黑豹黨成員。

漢城軍隊開入校舍

拘捕學生三百餘人

（漢城路透電）南韓軍隊開入校舍，拘捕學生三百餘人。

南韓軍隊開入校舍，拘捕學生三百餘人。軍隊在進入校舍後，對學生進行了搜捕，並將三百餘名學生帶走。

伊朗國王大宴賓客

慶祝波斯帝國二千五百週年

（波斯路透電）伊朗國王巴列維大宴賓客，慶祝波斯帝國二千五百週年。

伊朗國王巴列維大宴賓客，慶祝波斯帝國二千五百週年。國王在宴會上招待了數百名賓客，並發表了重要講話。

蘇聯總理昨抵加訪問

陶杜親往迎接高士堅飛抵加京首遭示威

（奧太瓦加拿大訊）蘇聯總理柯西金昨日抵達溫哥華，陶杜親往迎接。高士堅飛抵加京，首遭示威。

蘇聯總理柯西金昨日抵達溫哥華，陶杜親往迎接。高士堅飛抵加京，首遭示威。示威者在機場聚集，抗議蘇聯政府的政策。

英相指美新經濟策

歐洲應團結自強

（倫敦路透電）英國首相希索指美新經濟策，歐洲應團結自強。

英國首相希索指美新經濟策，歐洲應團結自強。希索表示，歐洲國家應加強合作，共同應對經濟挑戰。

希羅男子圖劫客機

降落雅典即遭逮捕

（雅典路透電）一名希臘男子圖劫客機，降落雅典即遭逮捕。

一名希臘男子圖劫客機，降落雅典即遭逮捕。警方在機場將其逮捕，並將其帶回警局。

發展北部地區計劃

省府與美秘密會議

（渥太華路透電）省府與美秘密會議，發展北部地區計劃。

省府與美秘密會議，發展北部地區計劃。會議討論了如何開發北部地區，並促進當地經濟發展。

毒案假釋犯劫銀行

殺警犬加十七年監

（奧訊）一名男子假釋後劫銀行，殺警犬加十七年監。

一名男子假釋後劫銀行，殺警犬加十七年監。該名男子在劫銀行時，殺害了一隻警犬，被判處十七年監禁。

兩賊劫款共五萬元

三百餘宗竊自住宅

（奧訊）兩男子因竊劫款共五萬元，三百餘宗竊自住宅。

兩男子因竊劫款共五萬元，三百餘宗竊自住宅。警方在調查中發現，這兩名男子在過去一年內，共竊劫了三百餘宗住宅。

選大四週期定省安

稅減則政執再如黨守保

（安省溫哥華訊）安省省長威維斯表示，假如他領導的保守黨政府在本月廿一日大選時再度獲勝，他將削減百分之三之省方個人所得稅。

安省省長威維斯表示，假如他領導的保守黨政府在本月廿一日大選時再度獲勝，他將削減百分之三之省方個人所得稅。威維斯並表示，他將執行削減稅收的政策。

煤氣埠案有六警察

可能牽涉提起公訴

（奧訊）六名警察可能牽涉煤氣埠案，可能提起公訴。

六名警察可能牽涉煤氣埠案，可能提起公訴。警方正在調查此案，並可能對涉案警察提起公訴。

捕四名劫珠寶賊

搜出大批戒指手鐲

（奧訊）警方捕獲四名劫珠寶賊，搜出大批戒指手鐲。

警方捕獲四名劫珠寶賊，搜出大批戒指手鐲。警方在案發地點附近，將四名劫珠寶賊捕獲，並搜出了大批珠寶首飾。

械劫行竊五十八宗

官判苦監五年不赦

（奧訊）一名二十歲的男子在械劫行竊五十八宗，官判苦監五年不赦。

一名二十歲的男子在械劫行竊五十八宗，官判苦監五年不赦。法院對該名男子判處五年監禁，並不得假釋。

馬場掌故

那說一九一四年的香港賽馬，頭獎(號碼已記不清)彩金一萬一千零六十元。但在開彩廿餘年，截至布蘭漢馬場時，還沒有承領，原因未明。

另一則「轉讓」頭獎大馬票的故事，發生於卅一年前。一九零二年二月十九日，打比大彩票揭曉，頭獎為一三二五九九號，彩銀二十九萬七千九百二十元，得主為某公司與伴同入。該部同人便將七十元買了一張大彩票，(按：當時的大馬票，每張一元，)而中彩票即一張，並非直接由馬會購買，而是由電機司機「轉讓」的。先是某大廈的電機司機，在車庫時買了三張大馬票，後因需款應用，便將其中一張「轉讓」給某公司製餅部伴。結果，該部同人直接由馬會購買的六十九張馬票均告落空，偏偏電機司機讓給他們這一張中了頭獎。開彩後，登時把這張電機司機的馬票口口。

南面王不如南非的富豪

南非白人為什麼要與祖家英國以及全世界為敵？因為南非白人多數是富商大賈，他們的生活享受，南面王不如。家裏設有游泳池，不算酒氣，南非白人須自置蒸汽浴室，最新的時髦傢俬，則為私家酒窖。

南非一則德每日郵報指出，最近舉行一次財富調查，受調查的人士，半數自承為百萬富翁，其餘的許多南非白人，人均在一萬五千至三萬五千南非幣之間，折合港幣，年入才一萬五千至三萬港幣。

南非富人的性生括，更是令世間男人妒羨。每十個富人，必有七個有婚外關係。一般白人，對妻子忠貞不二的只有四成。

小老婆太普遍了，每五人中有一個有太太，他們每年要給黑市夫人報效二萬，千至四萬港幣，送禮物，作私通旅行。順便指出，富人的旅行，往往與性有關。可是，離婚在南非人中，很普遍。

生活講座

(九十)

世事到處亂紛紛 令人頭腦也昏昏

輕微的頭暈，就是如此。較嚴重的頭暈，暈到視而不見，聽而不聞，眼前一片烏黑，耳中隆隆不清，時間，有天搖地動的感覺，感到全身的控制失去平衡，身體上下，感到搖擺不穩，好像有跌倒一般，這時如果坐立不穩，立得不定，旁邊沒有人好好的扶持，或者坐着沒有靠背的椅子，在此不穩之時，可能會暈倒地下。

身體健康生理正常的人，不會有這種頭暈情形，除非遇到某一種外來的因素，使人體「感覺不平衡」，那末，也會得頭暈，例如坐輪流，會發生頭暈，坐船過海，會發生暈浪。坐船過久，也會頭目眩花。或者室內人多嘈雜，空氣污濁，或室內溫度太高，空氣不暢，這都是外來因素，令到健康的人，自己感覺失去平衡而發生暈眩現象。貧血患者，會有頭暈，但是血虛的暈，也有頭暈。通常所見，以輕微的頭暈為多，嚴重的暈是少數，我們最常見的就是所謂肝陽頭暈，頭暈，以及神經衰弱頭暈之類。至於若干專門性的頭暈耳聾(即中耳炎及耳硬化)，



O. K. 傢私公司

溫哥華奇化街式五六號
電話：六八七·七一二七

實用傢俬大平賣
殯柩全套六十九元
西式床全套六十五元

特價貨甚多請來參觀比較

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

GILL'S T.V.

2405 Franklin St.
電話 255-8593

專修理顏色與黑白電視機
擔保滿意
華僑特等優待
黃民

榮卓公司

承接內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
壹律歡迎

電話：式五四：七六九六

訪英雄相命

失運如擊 賤比蒙正富陶公
貴若蘇窮阮藉 賤比蒙正富陶公
何須恨 五行在其中
開運雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西家紋哲學 外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

專修理住宅普通工程
大面，屋簷溝，去水溝，經驗充足，價錢適宜。電話 823-2825 洽商。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
Tel. 684-4428

最近新運到唐山
藏鹽三牙或鹹魚，藏鹽黃花
鹹魚，藏鹽白花鹹魚，藏鹽
馬交鹹魚，藏鹽曹白鹹魚，
淡口白或鹹魚，淡口蜆魚咸
魚，淡口公魚干，淡口白春
干，淡口白飯干，雪白銀魚
干，原條紅魚鹹魚，去頭紅
魚鹹魚。

總代理香港新華海產公司各
種西士冰霜蝦各種冰霜魚類

威發實業有限公司

Wakefield Associates Realtors Ltd.
何仲生
Johnson C. S. Ho
地址 2123 Kingsway, Vancouver, B.C.
185 E. Pender St., Van. 4, R.C.
電話：Office 437-1107, 688-9848
Residence 325-3965

▲合法上下存屋一幢，樓上一層二睡房，土庫一廳一睡房，好入息，開價四萬四千九，抵買。
▲本坡廿一年新屋，一廳三睡房，土庫完成，環境幽靜，開價二萬五千九。
▲威廉街近面仔街街不列坦尼中學後面舊屋一間樓上二層三房，土庫完成兩房一廳出入方便開價一萬三千有現款買車房及生意，如有意出賣請打電話通知。
▲本公司專門建築各類新屋，價格由三萬二千元起至三萬九千元。
▲倘有來舖咖啡館文商等字等歡迎詢問。

邵氏戲院

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東定士喜

邵氏戲院百餘間
遍設及東南亞洲各地
香港及東南亞洲各地
首次加拿大建新戲院
投資加拿大建新戲院
專影邵氏名片

開幕日期
請注意

放映時間
每晚兩場：七時正 九時正
逢星期六及星期日加映日場
式時正 四時半
全部國語對白 加印中英文字幕

許忠鋁質窗門

5108 VICTORIA DR.
325-4814 876-8042

秋季大平賣

馬卓波啓

既有政府文憑及牌照，專修理家庭，及拍文電器用具如雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，並修理各種大小冷氣凍櫃，價廉工精可詳。
電話：(四三四、六三五六)

加拿大溫哥華
中國國術研究社
李英傑
白眉拳術
少林跌打
下午六時後電話：三五五、二八〇六
如 意 者 與 後 列 洽 商。
Bills Cafe, 1387 Bay Ave., Trail, B.C.

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3935

即日代售
加拿大
儲蓄公債
欲購從速

經理黃宗振 副經理爾玉漢

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3952

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證
單 誠書費路蔡根旋敬禮

社行旅人證公俠壁黃

QUON H. WONG AGENCIES
1208 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 804-0838 Res: 733-3202

(一)代理詩不航空日本航空加航空
西方航空美國聯合航空及世界
各大航空發票快捷特別服務價
錢與航空公司壹樣專售香港特
價機票移民機票
(二)代辦護照簽證訂約租約遺囑
(三)冬季請乘遊船往西印羣島墨國
澳洲香港各溫暖地區
(四)代理保險投資貸款

CANADA TRUST

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.
TEL. 685-8211, 住宅325-0527

專買賣工
商業樓宇
生意房屋
公寓大廈
投資地皮
實業貸款
收租管理

HOWE TONG

▲西區兩層三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，銀期完給業主，倘有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。

▲四十組三、五房柏文，式年新，有升降機，地下停車場，近商場沙灘，風景優美。因合夥不和，願廉價出讓，莫失良機。

▲業主退休，大土多店連營業，周圍有幾百間屋和柏文，做獨市生意，年銷售額超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價十二萬元，抵買。

▲西區兩層三睡房兩廳，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套廁所，近大學商場，銀期完給業主，倘有大批新盤，不能盡錄。欲知詳情，請電話詢問。



轉載 舉而無選的獨脚戲

(洪少)

昨天南越舉行阮文紹一人唱獨腳戲的「一人總統選舉」。不論這場選舉結果如何，注定了是一場為廣大世人所輕視的政治把戲。最感到失望的，恐怕是美國人民了。他們耗費了無數金錢，犧牲了許多人命，目的原是在保衛南越的「自由與民主」。但「一人總統選舉」結果是小民主的勝利。所謂「一人」，本來是從幾個人中挑選出一個來，至少是兩者選其一。既然候選人只有一個，又何「選」之有？大家「舉」就是，不必「選」了，就是選也無從選起。

美國人近年來對南越總統選舉，越發感到失望。這是否值得打。阮文紹的獨腳戲似乎提供了一個明確答案，即使南越的政權保衛成功了，所謂民主，也不過是這副模樣了。「一人總統選舉」當然在世界上並不是新鮮事，在所有的共產黨家中，一切選舉都是單頭選舉而無選。上級黨委提了一張名單出來，衆選民一致投票贊成。南越的總統選舉，比之共產黨國家稍勝一籌的是，選民還有不投票的自由。選民如果不投票，選民不致遭到懲罰和清算。所相若者，也就

是這一點而已。

在亞洲，非洲，拉丁美洲的許多國家裏，人民所迫切要求的，第一是溫飽，可以過得去的物質生活，第二是自由，個人有適當的尊嚴，不受當局干預的個人生活和家庭生活，只要當局能滿足大多數人的這兩個基本要求，一般人并不在乎政治制度是民主還是非民主，是選民還是假民主。有假民主當然很好，能保障上述兩點的切實施行。真正的民主決不是說有就有就有的東西。

真正的民主充份的民主制度，這世界上可能並不存在，或許只有像瑞士、紐西蘭、丹麥那樣的小國家，才有比較接近完美的民主制度。其次像美國、法國那樣的民主制度，也是經過了數百年的培育和傳統才建立起來的。西方式的社會制度，未必能輕易的搬到東方社會中來。

對於南越人民，最重要的是，一個合理的經濟制度，使得大多數人民能過豐衣足食的生活，其次是一個嚴格的法治制度，能保障人民的自由，不受有權勢者欺壓，人人



各地通訊 三百多名男女護士 列隊往港督府請願

昨晚貼出的標語中有：「當局背信棄義，堵塞談判之門！」、「慘絕人寰，滅完再滅！」、「藉口不同，實是變相滅殺。」

「齊心合力，爭取合理權益」

「中秋節充滿血腥味 由晨至暮五宗血案」

（港訊）昨晨至昨晚中秋佳節，港九兩地，由晨至暮發生血案多宗，使原來是一個昇平佳節，變成充滿血腥的中秋節。

由昨日凌晨至昨日深夜十二時，港九兩地共有五宗血案，包括有吧女開片，青年街頭遇刺，酒吧侍役被毆，戲院帶位被毆等案。

在過去二十四小時內，港九兩地發生血案計有：

(一) 灣仔一家酒吧內，昨午二時，有三名吧女遇刺，其中一人被毆打傷頭，經報警後，已被送院救治，據警方初步調查，此案打架案，疑與錢銀糾纏有關。

傷者陳小媚，廿一歲，輔仁軒尼詩道某號。

(二) 昨午一時許，一名李錫康的十八歲青年，在荷李活道十字街被三名持利器青年伏擊，兇徒得手後逃去無蹤，後由途人報警將傷者送院。

據悉：傷者在街頭被毆後，疑與爭女有關，至於血案真相，有待警方調查。

(三) 一名澳洲男子，涉嫌將一名酒吧侍應生打傷被捕，他將於明日解上緬甸裁判署提訊，其控罪為非法傷人。

據稱：此案打架案發生於昨晚深夜十一時三十分，當時，一名四十六歲的澳洲籍男子，

青年吸毒逐漸增加 毒品供應源源不斷

從事戒毒工作的專家們認為，香港的吸毒者多採用注射或高劑量的方式，外國流行注射毒品方式，因而本港的吸毒者比美國較為長壽及較易接受復原治療。另一方面，本港的吸毒者和家庭仍有溫情存在，而在英美的吸毒者多為反社會份子，絕對拒絕接受治療。

那些專家又認為，現在吸毒問題已難以控制，深恐將來青少年日趨西化，「嬉皮士」作風日益流行，青年男女漸變為反社會份子，他們將會如西方國家的癮君子一般，更難於接受戒毒治療。

（完）

四匪劫大四喜金行 兩中槍擊一匪被捕

（港訊）昨午三時五十分，四名年十五歲至廿歲青年，手持利刀，闖入大角咀洋街十九號A地大四喜金行，擊破玻璃圍欄行劫之際，遭遇一名在處值勤的便衣警探，青年企圖以利刀向警探襲擊。

（未完）

（接社論版）

在法律下平等。南越當局如果能做到這點，自然會得到大多數人民擁護，美國要幫助南越人民，也應當看眼於這兩個根本要點。至於「選舉」等等，根本不是現階段中越關係所在，而開票式的選舉，更加是有害無益。

昨晚貼出的標語中有：「當局背信棄義，堵塞談判之門！」、「慘絕人寰，滅完再滅！」、「藉口不同，實是變相滅殺。」

「齊心合力，爭取合理權益」

「中秋節充滿血腥味 由晨至暮五宗血案」

（港訊）昨晨至昨晚中秋佳節，港九兩地，由晨至暮發生血案多宗，使原來是一個昇平佳節，變成充滿血腥的中秋節。

由昨日凌晨至昨日深夜十二時，港九兩地共有五宗血案，包括有吧女開片，青年街頭遇刺，酒吧侍役被毆，戲院帶位被毆等案。

在過去二十四小時內，港九兩地發生血案計有：

(一) 灣仔一家酒吧內，昨午二時，有三名吧女遇刺，其中一人被毆打傷頭，經報警後，已被送院救治，據警方初步調查，此案打架案，疑與錢銀糾纏有關。

傷者陳小媚，廿一歲，輔仁軒尼詩道某號。

(二) 昨午一時許，一名李錫康的十八歲青年，在荷李活道十字街被三名持利器青年伏擊，兇徒得手後逃去無蹤，後由途人報警將傷者送院。

據悉：傷者在街頭被毆後，疑與爭女有關，至於血案真相，有待警方調查。

(三) 一名澳洲男子，涉嫌將一名酒吧侍應生打傷被捕，他將於明日解上緬甸裁判署提訊，其控罪為非法傷人。

據稱：此案打架案發生於昨晚深夜十一時三十分，當時，一名四十六歲的澳洲籍男子，

（接社論版）

在法律下平等。南越當局如果能做到這點，自然會得到大多數人民擁護，美國要幫助南越人民，也應當看眼於這兩個根本要點。至於「選舉」等等，根本不是現階段中越關係所在，而開票式的選舉，更加是有害無益。

昨晚貼出的標語中有：「當局背信棄義，堵塞談判之門！」、「慘絕人寰，滅完再滅！」、「藉口不同，實是變相滅殺。」

「齊心合力，爭取合理權益」

「中秋節充滿血腥味 由晨至暮五宗血案」

（港訊）昨晨至昨晚中秋佳節，港九兩地，由晨至暮發生血案多宗，使原來是一個昇平佳節，變成充滿血腥的中秋節。

由昨日凌晨至昨日深夜十二時，港九兩地共有五宗血案，包括有吧女開片，青年街頭遇刺，酒吧侍役被毆，戲院帶位被毆等案。

在過去二十四小時內，港九兩地發生血案計有：

(一) 灣仔一家酒吧內，昨午二時，有三名吧女遇刺，其中一人被毆打傷頭，經報警後，已被送院救治，據警方初步調查，此案打架案，疑與錢銀糾纏有關。

傷者陳小媚，廿一歲，輔仁軒尼詩道某號。

(二) 昨午一時許，一名李錫康的十八歲青年，在荷李活道十字街被三名持利器青年伏擊，兇徒得手後逃去無蹤，後由途人報警將傷者送院。

據悉：傷者在街頭被毆後，疑與爭女有關，至於血案真相，有待警方調查。

(三) 一名澳洲男子，涉嫌將一名酒吧侍應生打傷被捕，他將於明日解上緬甸裁判署提訊，其控罪為非法傷人。

據稱：此案打架案發生於昨晚深夜十一時三十分，當時，一名四十六歲的澳洲籍男子，

SKILL - CRAFT

二十四小時應急之命

電話：733-6310 874-1053

去水溝徹底清理，瓦磚仔
抽水機抽水，通水去水，
去水用電力徹底清理，
掃除水質或銹質屋簷去水
修理，修理天窗與各等水
理，所有工作與及須要用
具，均有保證，及有緊急
抽水機應命。

快捷相宜修理水喉

日間電話：733-6310 或 874-1053 日夜應命
本號并有自己修理全部器具，請到
222 Main St. 或 147 Commercial St.
陳列室參觀。Hilbert Plumbing & Heating

鑽石樓

New Diamond Restaurant

555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727

晚飯酒菜 無任歡迎

茗茶美點 豐儉隨意

每日由上午十時起
供應至下午八時止
電話：六八五、〇七三七
六八四、〇七三三
每逢星期三休息一天

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

返港特價來回機票
六百四十九元

加幣六百五十五元

有意者請來報名以便安排為荷

移民機位 三百五十八
雷根環球旅遊社啓

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

鬼王節快到
爆竹批發

行情印備
函索即送

電話：
門市部六八三·七四五二
批發部二五三·六六〇六

翠華園

Pavilion Garden
[Restaurant]

509 Main St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的茶館
雅俗共賞的音樂
也正是：知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

華廈公司

JADE HOUSE LTD.

306 Centre St., S. Calgary 1, Alta.
Phone (403) 269-8300 263-8590

直接大批來貨
各種祖國貨品
保證貨真價平

加中代理：公仔麵，得意麵，日本幸運餅，
經銷各種中國什貨雜貨，歡迎零沽批發。
▲印有貨價表一函索奉上▲

利民公司

Leman Leather Goods Co.

285 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

由祖國新到大批
男女皮鞋，貝雕畫，羽毛畫，
名貴美觀，價廉款新。
另有各款 斷碼皮鞋大平賣

利庚公司

GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export - Wholesale - Distributor

777 Beatty St., Vancouver 3, B. C.
Phone 687-2851-687-2852

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
881-1734

新到大幫

唐山冬瓜 新鮮蓮藕
大條鯪魚 大獅頭魚
大紅三魚 大銀倉魚
大條生魚 大塘風魚

精製大幫「牛肉干」發行

倚天屠龍記 金庸著

心想：「你也不過三十來歲年紀，却忽而見識廣博，知道我的來歷，原來這老道便是高麗神龍派的掌門人，名叫東建男，是嶺南「三幫」幫主東厚，從高麗聘請而來，他到這中土已有數年，却從未出過手，想不到「三幫」行事如此，他「三幫」便給張翠山破，於是蛇頭靈龜一擺，道：「老夫便於東建男，是張翠山道：「高麗神龍派中士武術向無交住，不知武當派如何得與東老英雄，說明指示，「東建男又是皮笑肉不笑的臉上一動，說道：「老夫和閣下無仇，我們高麗人也知道中原有個武當派，武當七俠行俠仗義的，張五俠他得道成仙，一乘

黃漢經 紀

電話 684-1754
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

(承接土木大小工程)

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD
265 Pender St. Vancouver B. C.
電話 MU 4-1028

新到

- 珠江荔枝 生晒菜干
- 珠江苦瓜 廈門米粉
- 珠江蓮藕 廈門瀨粉
- 珠江鯪魚 江門扎粉
- 豆豉鯪魚 江門河粉
- 天壇菠蘿 上海年糕

人之危「四個字自己先說了出來，說道：「好，既如此，在下便領教高麗神龍派的高招，若果東老英雄得在下一招半式，那便如何？」東建男笑道：「若是我輸了，大夥兒便一擁而上，我們可不講究什麼打獨鬥那一套，倘若我贏了，你們也可倚多倚勝，從前隋煬帝，唐太宗，唐高宗我高麗，那一次不是以數十萬大軍攻我高麗，自來相鬥，都是人多佔便宜。」

李偉運輸公司

專運送各種貨物及移民出入行李，並代客代辦各項手續，如有大貨物代客存貯，日間電話：684-2141 晚間電話：254-3082

銀夫人美髮屋

各界仕女光顧 無任歡迎
電話：六八三、一四四三
Silver Lady Beauty Salon
215 Keefer St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. 683-1943

寶實公司

Paul & Paul Co.
178 Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
401 Main St.
電話 MU. 1-6513

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

經濟時茶
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
每逢星期四
停市一天

馬君寰

專門修理雪櫃電機洗衣機乾衣機
商業樓房設計裝修
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、式七八五

廣珍

Kwong Chan Ho Co. MU 1-8816
29 Pender St. E. Vancouver, B. C.

廣珍首飾舖
專辦上等
開味菜莊
地方雅潔
招呼妥當
大中小酌
隨時應命
備有光顧
格外歡迎

大華藥房

MAIN DRUG LTD
34 Main St. Vancouver 4, B. C.
電話：三三三三 或 MU. 4-8334

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖劑咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎

中國絲綢

專辦大宗
中國絲綢
蘇杭雜貨
及男女晨
袍，各種
婦女絲髮
白色綉花
衫頭，
各色拖鞋
應有盡有

電話 683-4929

明達

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
備有光顧無任歡迎
電話：八七六、四七四二

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會醫學會
由香港抵港高第街定居
佐治街 223A
余余堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌修

承接泥水木工程
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：式五四、七五〇三
六八七、四〇九三

新美味

新邊麵飽
美味
Sunbeam
新美味

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話：684-8821

專售及修理
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

周愛權

配鏡專家
精配各種遠視眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1379

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六
十三伙，常時賃滿，好批約，
月租六百元，取價四萬八千五
百元，先交現銀二萬五千元，
餘充銀期，意欲營斯業者請到
吳國華辦事處問吳超常，定然
樂意答覆。

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B.C.

本行特設華務部 專為僑胞
辦理一切關於銀行業務
儲蓄存款 匯兌 貸款 保險 遺囑等及
在加中，以最大誠意服務僑胞，如蒙
僑胞有保險存款，每年儲蓄金七元五，毛
華務部經理：馬錦華啓
地址：在港接洽五五七五
電話：在港接洽六〇五五
傳真：在港接洽五五七五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢妥辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614

遠近交易
鮮芽菜
便捷妥當

綜合新聞

宋甘泉翁定期出殯

(雲訊) 洪門老叔宋甘泉翁，新會地堆鄉人氏，歷任雲支部警察委員會...

龍崗定期慶趙誕

暨選明年新職員

(雲訊) 本埠龍崗義會，定期十月廿四日下午三時，召開全體大會...

聖公會定期舉行義賣

(雲訊) 本埠中華聖公會定於本月二十三日(星期六)由正午十二時至下午五時...

愛蓮總公所定期紀念

(雲訊) 愛蓮總公所定於十月廿四日(星期日)下午一時舉行慶祝源公誕辰紀念典禮...

馬氏公所召開會議

(雲訊) 此間馬氏公所，定於本月廿四日(星期日)下午一時在該公所禮堂舉行會議...

黃氏秋祭極為踴躍

本埠訊：黃氏宗親總會，昨十七日舉行秋祭已故宗人墓祭，該會宗人依時參加祭掃者，極為踴躍...

華埠成立招待部部長

力請改善移民職業 (續昨) 宴會開始，首先介紹首席嘉賓...

域埠鐵城崇義支會

五十二週年紀念誌慶 域埠鐵城崇義支會舉行第五十二週年紀念典禮...

域埠鐵城崇義支會

五十二週年紀念誌慶 (續) 域埠鐵城崇義支會舉行第五十二週年紀念典禮...

域埠鐵城崇義支會

五十二週年紀念誌慶 (續) 域埠鐵城崇義支會舉行第五十二週年紀念典禮...

域埠鐵城崇義支會

五十二週年紀念誌慶 (續) 域埠鐵城崇義支會舉行第五十二週年紀念典禮...

域埠鐵城崇義支會

五十二週年紀念誌慶 (續) 域埠鐵城崇義支會舉行第五十二週年紀念典禮...

達雲戲院

十月廿三日(星期六) 十月廿四日(星期日) 放映

七彩封神榜

七彩封神榜 白雲彩會文輝 哪吒顯神通 梅山收怪

七彩「青葉子」

七彩「青葉子」 羅德輝 羅德輝 羅德輝

平步青雲

平步青雲 羅德輝 羅德輝 羅德輝

平步青雲

平步青雲 羅德輝 羅德輝 羅德輝

平步青雲

平步青雲 羅德輝 羅德輝 羅德輝

REXALL 1¢ SALE 185 EAST HASTINGS ST. 貓頭鷹藥房 緬街夾喜士定街 一仙賣 十月十四日星期四 至廿三日星期六

大平賣 頂好牌米 五十磅 每包六元九五 電話六八五、四九二九 由十月十八日 至十月廿四日 菓欄公司 五八五號哥街

PENDER CENTRE SERVICE STATION & PARKING GARAGE 570 CARRALL ST. (AT PENDER) VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-6228

雲高華一華新書 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五 雲高華 一元七毛五

黃錫嘜 Richard Wong Montgomery-Yen & Associates Ltd. 3201 Kingsway St. Vancouver, B.C. General Insurance 公司 437-8444 住宅 874-0345

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025 最後運到香港 高陸月餅上市

陳健鏞 Kinson Chan 324-2441 255-0010 Ruthford Thompson McRae Ltd. 1445 East 41st Ave. Vancouver 18, B.C.

加連利沛 298-0216 伍澤森 253-3881 新盤多宗 每月生意四千元，有一兩睡房，長批，平租，開價只六千九百六，有價請。

伍澤森 732-6451 周秋常 988-6855 天賜 876-4575 伍澤森 733-5743 三年新商業樓，三間舖位，兩租二睡房柏文，年收一萬二千元，開價十一萬一千五百元。

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 208 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. 伍澤森 黃秀英 事務所 辦事處電話 682-5284

新辦到 發菜綠豆 正金錢龜 另售批發 一律歡迎 實事實業燕梳有限公司 代理燕梳樓業買賣樓宇按揭 房產收租 如有垂詢 極表歡迎